



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1995/5/Add.34  
31 de mayo de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

NOTA VERBAL DE FECHA 30 DE MAYO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre aparentes violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 7 y el 9 de mayo de 1995 se registraron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 62 vuelos de aviones o helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993) ni habían sido autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa misma resolución. Los pormenores del itinerario de esos vuelos durante el período comprendido en el informe figuran en el anexo de la presente nota verbal.

El número total de vuelos que se consideran aparentes violaciones asciende actualmente a 5.041.

## ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la  
Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(7 a 9 de mayo de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
5002 5003 5004	7 de mayo	6.46 9.52 11.31	7.51 9.57 11.36	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica en tres ocasiones distintas. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Variada Baja Lenta
5005 5006	7 de mayo	6.50 14.10	6.55 14.15	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba su posición cerca de Zenica en dos ocasiones distintas. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
5007	7 de mayo	7.20	7.28	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero a 20 kilómetros al noreste de Sarajevo que desapareció de la vista a 30 kilómetros al este de la misma ciudad. El vuelo no autorizado se originó en una zona de control dudoso.	Sureste Baja Lenta
5008 5009 5010 5011 5012 5013 5014 5015 5016 5017	7 de mayo	8.00 8.16 9.26 9.40 10.50 11.25 11.49 12.05 12.49 13.02	8.03 8.19 9.29 9.43 10.53 11.28 11.52 12.08 12.51 13.05	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul con una cruz roja que sobrevolaba su posición a 22 kilómetros al suroeste de Sarajevo en 10 ocasiones distintas. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Variada Baja Lenta
5018 5019 5020	7 de mayo	13.26 14.07 18.12	13.31 14.12 18.17	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul MI-17 con una cruz roja que aterrizaba en Zenica en tres ocasiones distintas. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
5041	7 de mayo	5.44	5.48	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) detectó por radar un probable avión civil que atravesó la esquina noreste del espacio aéreo Denny Flight y sobrevoló Bijeljina. El vuelo no autorizado, que presuntamente estaba bajo el control del Comité de Transporte Aéreo, se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Alta Rápida

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
5021 5022 5023	8 de mayo	4.30 6.35 9.45	4.33 6.40 9.47	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul Mi-17/HIP con una cruz roja que despegaba de Zenica en tres ocasiones. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
5024 5025 5026 5027 5028 5029	8 de mayo	6.50 8.15 8.50 10.50 11.00 12.40	6.53 8.18 8.53 10.53 11.03 12.43	El personal de la UNPROFOR observó en seis ocasiones un helicóptero blanco y azul Mi-8/HIP con una cruz roja que volaba en una zona situada aproximadamente a 22 kilómetros al este de Konjic. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este y oeste Baja Lenta
5030	8 de mayo	8.44	8.48	El AWACS detectó por radar una aeronave, probablemente un helicóptero, que volaba a 20 y a 27 kilómetros al noreste de Posusje. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Noreste Baja Lenta
5031	8 de mayo	9.08	9.10	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero gris Mi-17/HIP con una franja azul que volaba a 16 kilómetros al sur de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Baja Lenta
5032 5033 5034	8 de mayo	9.15 13.00 17.17	9.17 13.02 17.19	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul Mi-17/HIP con una cruz roja que aterrizaba en Zenica en tres ocasiones. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
5035	8 de mayo	12.12	12.14	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero plateado con una cruz roja que volaba en la zona de Vitez. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
5036	8 de mayo	12.23	12.27	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero verde HIP camuflado, con una cruz roja, que sobrevolaba Vitez y aterrizó en esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
5037	8 de mayo	12.55	12.57	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul Mi-17 con una cruz roja que aterrizaba en Tarcin (matrícula T9-HAH). El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta
5038	8 de mayo	13.26	13.41	El AWACS detectó por radar una nave desconocida que volaba desde un punto situado a 10 kilómetros al este de Tomislavgrad hasta Sinj. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia y atravesó la frontera hacia Croacia.	Oeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
5039	8 de mayo	14.32	14.37	El AWACS detectó por radar una nave desconocida que volaba desde un punto situado a 25 kilómetros al oeste de Posusje, en Croacia, y que luego cruzó la frontera y aterrizó en Posusje. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Baja Lenta
5040	8 de mayo	17.20	17.22	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul que sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
5042	9 de mayo	4.52	4.54	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul MI-17 con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
5043	9 de mayo	11.17	11.27	Un caza de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) identificó visualmente un helicóptero HIP y el personal de las Naciones Unidas observó un helicóptero blanco y azul MI-17 con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
5044 5053	9 de mayo	6.12	8.12	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco MI-8 marcado con una franja azul, una cruz roja y un cuadrado negro en la cola que efectuó 10 viajes entre Gradina y Rakitnica (aldeas ubicadas al este de Kinjic a una distancia que fluctúa entre 18 y 25 kilómetros). Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este/oeste Baja Lenta
5054 5055 5056	9 de mayo	7.50 8.19 11.40	7.52 8.21 11.42	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul MI-17 con una marca en forma de cruz roja que aterrizaba en Tarcin en tres ocasiones. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Variada Baja Lenta
5057 5058	9 de mayo	7.57 13.20	7.59 13.22	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul MI-17 con una cruz roja que despegaba de Tarcin en dos ocasiones. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Variada Baja Lenta
5059 5060	9 de mayo	10.10 17.00	10.12 19.02	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco y azul MI-17 con una marca en forma de cruz roja que aterrizaba en Zenica en dos ocasiones. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este/oeste Baja Lenta
5061	9 de mayo	10.05	10.07	El AWACS detectó por radar y un caza de la OTAN identificó visualmente un helicóptero ligero a 30 kilómetros al oeste de Banja Luka. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
5062	9 de mayo	11.55	11.57	Un caza de la OTAN identificó visualmente un helicóptero HIP que volaba a 5 kilómetros al oeste de Kiseljac. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Oeste Baja Lenta
5063	9 de mayo	13.45	13.47	Un caza de la OTAN observó un helicóptero que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noroeste Baja Lenta
5064	9 de mayo	16.55	16.57	Un caza de la OTAN identificó visualmente un helicóptero que volaba a 20 kilómetros al este de Bihac. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Oeste Baja Lenta

-----